



Horl Corporation, 1900 West Loop South, Suite 1550, 77027 Houston, USA

# Terms & Conditions

## 1. Scope of Application

These General Terms and Conditions (GTC) apply to all orders placed via our online shop.

## 2. Contractual Partner, Formation of Contract

The purchase contract is concluded with Horl Corporation. Confirmation of receipt of your order is issued together with the acceptance of the order immediately after sending via an automated email. The purchase contract is concluded with this email confirmation.

## 3. Contract Language, Storage of Contract Text

The language available for the conclusion of the contract is English. We store the contract text and send you the order data via email.

## 4. Delivery Conditions

Shipping costs are added to the stated product prices. Further details regarding the amount of shipping costs can be found in the offers. The purchase of our products in our online shops for commercial resale is prohibited. If, despite technical precautions on our part, a violation is detected, we reserve the right to block the corresponding person(s) or institution(s) from our shops and cancel any outstanding orders. If you are interested in selling HORL products and would like to become a retail partner, please contact [sales@horl.com](mailto:sales@horl.com).

## 5. Payment

The following payment methods are generally available in our shop:

- **PayPal:** During the ordering process, you will be redirected to the website of the online provider PayPal. To pay the invoice amount via PayPal, you must be registered there or register first, legitimize yourself with your access data, and confirm the payment instruction to us. After placing the order in the shop, we request PayPal to initiate the payment transaction. The payment transaction is carried out automatically by PayPal immediately thereafter.



- **Shopify Payments:** We use the payment service provider Shopify Payments. Through this provider, we offer various integrated payment methods (including credit card, Apple Pay, Google Pay, Klarna pay later, and Sofort). Processing is carried out via Shopify International Limited, Ireland. After placing the order, you may be redirected to the website of the respective payment method provider to authorize the payment.

## 6. Retention of Title

The goods remain our property until full payment is made.

## 7. Transport Damage

If goods are delivered with obvious transport damage, please complain about such defects to the delivery agent as soon as possible and contact us immediately. Failure to make a complaint or contact us has no consequences for your legal claims and their enforcement, in particular your warranty rights. However, you help us to be able to assert our own claims against the carrier or the transport insurance.

## 8. Warranty and Guarantees

Unless expressly agreed otherwise below, the statutory liability for defects shall apply. Information on any additional guarantees that may apply and their exact conditions can be found with the product and on special information pages in the online shop.

## 9. Liability

For claims based on damage caused by us, our legal representatives, or vicarious agents, we are always liable without limitation in the event of injury to life, body, or health, in the event of intentional or grossly negligent breach of duty, in the case of guarantee promises (if agreed), or insofar as the scope of the Product Liability Act is applicable. In the event of a breach of essential contractual obligations (cardinal obligations) through slight negligence by us, our legal representatives, or vicarious agents, liability is limited to the damage foreseeable at the time of conclusion of the contract. Otherwise, claims for damages are excluded.

## 10. Dispute Resolution

The European Commission provides a platform for online dispute resolution (ODR), which you can find here: <https://ec.europa.eu/consumers/odr>. We are not obliged or willing to participate in a dispute resolution procedure before a consumer arbitration board.



Horl Corporation, 1900 West Loop South, Suite 1550, 77027 Houston, USA

# Conditions Générales de Vente

## 1. Champ d'application

Les présentes CGV s'appliquent à toutes les commandes passées via notre boutique en ligne.

## 2. Partenaire contractuel, conclusion du contrat

Le contrat d'achat est conclu avec la société Horl Corporation. La confirmation de la réception de votre commande intervient en même temps que l'acceptation de la commande, immédiatement après l'envoi, par un e-mail automatisé. Le contrat d'achat est conclu avec cette confirmation par e-mail.

## 3. Langue du contrat, conservation du texte du contrat

La langue disponible pour la conclusion du contrat est le français. Nous enregistrons le texte du contrat et vous envoyons les données de la commande par e-mail.

## 4. Conditions de livraison

Les frais d'expédition s'ajoutent aux prix des produits indiqués. Vous trouverez plus de détails sur le montant des frais d'expédition dans les offres. L'achat de nos produits dans nos boutiques en ligne en vue d'une revente commerciale est interdit. Si, malgré nos précautions techniques, une infraction est constatée, nous nous réservons le droit de bloquer la ou les personnes ou institutions concernées de nos boutiques et d'annuler les commandes en cours. Si vous êtes intéressé par la vente de produits HORL et souhaitez devenir partenaire commercial, veuillez contacter [sales@horl.com](mailto:sales@horl.com).

## 5. Paiement

Les modes de paiement suivants sont en principe disponibles dans notre boutique :

- **PayPal** : Au cours du processus de commande, vous serez redirigé vers le site web du fournisseur en ligne PayPal. Pour pouvoir payer le montant de la facture via PayPal, vous devez y être inscrit ou vous inscrire, vous légitimer avec vos données d'accès et nous confirmer l'ordre de paiement. Après avoir passé la commande dans la boutique, nous



demandons à PayPal de lancer la transaction de paiement. La transaction de paiement est effectuée automatiquement par PayPal immédiatement après.

- **Shopify Payments** : Nous utilisons le prestataire de services de paiement Shopify Payments. Par l'intermédiaire de ce fournisseur, nous vous proposons différents modes de paiement intégrés (notamment carte de crédit, Apple Pay, Google Pay, achat sur facture Klarna et Sofort). Le traitement est effectué par Shopify International Limited, Irlande. Après avoir passé la commande, vous serez le cas échéant redirigé vers le site web du fournisseur du mode de paiement respectif pour autoriser le paiement.

## 6. Réserve de propriété

La marchandise reste notre propriété jusqu'au paiement intégral.

## 7. Dommages liés au transport

Si des marchandises sont livrées avec des dommages de transport évidents, veuillez formuler une réclamation pour ces défauts dès que possible auprès du transporteur et nous contacter sans délai. L'absence de réclamation ou de prise de contact n'a aucune conséquence sur vos droits légaux et leur application, notamment vos droits à la garantie. Vous nous aidez toutefois à faire valoir nos propres droits vis-à-vis du transporteur ou de l'assurance transport.

## 8. Garantie et garanties commerciales

Sauf accord contraire exprès ci-dessous, le droit légal de la responsabilité pour défauts s'applique. Vous trouverez des informations sur les éventuelles garanties supplémentaires applicables et leurs conditions exactes avec le produit et sur les pages d'information spéciales de la boutique en ligne.

## 9. Responsabilité

Pour les réclamations fondées sur des dommages causés par nous, nos représentants légaux ou nos auxiliaires d'exécution, nous sommes toujours responsables de manière illimitée en cas d'atteinte à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé, en cas de manquement intentionnel ou par négligence grave à une obligation, en cas de promesses de garantie (si convenu) ou si le champ d'application de la loi sur la responsabilité du fait des produits est ouvert. En cas de violation d'obligations contractuelles essentielles (obligations cardinales) par négligence légère de notre part, de nos représentants légaux ou de nos auxiliaires d'exécution, la responsabilité est limitée



au dommage prévisible lors de la conclusion du contrat. Pour le reste, toute demande de dommages-intérêts est exclue.

## **10. Règlement des litiges**

La Commission européenne met à disposition une plateforme de règlement en ligne des litiges (RLL), que vous trouverez ici : <https://ec.europa.eu/consumers/odr>. Nous ne sommes ni tenus ni disposés à participer à une procédure de règlement des litiges devant un conseil de médiation de consommation.



Horl Corporation, 1900 West Loop South, Suite 1550, 77027 Houston, USA

# Términos y Condiciones

## 1. Ámbito de aplicación

Las presentes condiciones generales se aplican a todos los pedidos realizados a través de nuestra tienda online.

## 2. Socio contractual, celebración del contrato

El contrato de compra se celebra con Horl Corporation. La confirmación de la recepción de su pedido se emite junto con la aceptación del mismo inmediatamente después del envío mediante un correo electrónico automatizado. El contrato de compra queda formalizado con dicha confirmación por correo electrónico.

## 3. Lengua del contrato, almacenamiento del texto del contrato

El idioma disponible para la celebración del contrato es el español. Almacenamos el texto del contrato y le enviamos los datos del pedido por correo electrónico.

## 4. Condiciones de entrega

A los precios indicados de los productos se añaden los gastos de envío. En las ofertas encontrará más información sobre el importe de los gastos de envío. Queda prohibida la adquisición de nuestros productos en nuestras tiendas online para su reventa comercial. Si, a pesar de nuestras precauciones técnicas, si se detecta una infracción, nos reservamos el derecho de bloquear a la(s) persona(s) o institución(es) correspondiente(s) en nuestras tiendas y de cancelar los pedidos pendientes. Si está interesado en vender productos HORL y desea convertirse en socio comercial, póngase en contacto con [sales@horl.com](mailto:sales@horl.com).

## 5. Pago

En nuestra tienda dispone generalmente de las siguientes modalidades de pago:

- **PayPal:** Durante el proceso de pedido, se le redirigirá al sitio web del proveedor online PayPal. Para poder pagar el importe de la factura a través de PayPal, debe estar registrado en dicho sitio o registrarse por primera vez, identificarse con sus datos de acceso y confirmarnos la instrucción de pago. Tras realizar el pedido en la tienda,



solicitamos a PayPal que inicie la transacción de pago. La transacción de pago se realiza automáticamente por PayPal inmediatamente después.

- **Shopify Payments:** Utilizamos el proveedor de servicios de pago Shopify Payments. A través de este proveedor, le ofrecemos varios métodos de pago integrados (entre otros, tarjeta de crédito, Apple Pay, Google Pay, compra a cuenta con Klarna y Sofort). La gestión se realiza a través de Shopify International Limited, Irlanda. Tras realizar el pedido, es posible que se le redirija al sitio web del proveedor del método de pago correspondiente para autorizar el pago.

## 6. Reserva de propiedad

La mercancía seguirá siendo de nuestra propiedad hasta que se haya pagado por completo.

## 7. Daños de transporte

Si se entregan mercancías con daños de transporte evidentes, rogamos reclame dichos defectos lo antes posible al repartidor y se ponga en contacto con nosotros de inmediato. El hecho de no presentar una reclamación o no ponerse en contacto con nosotros no tiene consecuencias para sus derechos legales y su aplicación, en particular sus derechos de garantía. No obstante, nos ayudará a poder hacer valer nuestras propias reclamaciones frente al transportista o el seguro de transporte.

## 8. Garantía legal y comercial

A menos que se acuerde expresamente lo contrario a continuación, se aplicará el derecho legal de responsabilidad por defectos. Encontrará información sobre las garantías adicionales que puedan aplicarse y sus condiciones exactas en el producto y en las páginas de información especial de la tienda online.

## 9. Responsabilidad

En caso de reclamaciones por daños causados por nosotros, nuestros representantes legales o auxiliares ejecutivos, seremos siempre responsables sin limitación alguna en caso de daños contra la vida, la integridad física o la salud, en caso de incumplimiento doloso o gravemente negligente de las obligaciones, en caso de promesas de garantía (si se han acordado) o siempre que sea aplicable el ámbito de aplicación de la Ley de responsabilidad por productos defectuosos. En caso de incumplimiento de obligaciones contractuales esenciales (obligaciones cardinales) por negligencia leve por nuestra parte, de nuestros representantes legales o de



nuestros auxiliares ejecutivos, la responsabilidad se limitará a los daños previsibles en el momento de la celebración del contrato. Por lo demás, quedan excluidas las reclamaciones por daños y perjuicios.

## **10. Resolución de litigios**

La Comisión Europea facilita una plataforma de resolución de litigios en línea (ODR), que puede encontrar aquí: <https://ec.europa.eu/consumers/odr>. No estamos obligados ni dispuestos a participar en un procedimiento de resolución de litigios ante una junta de arbitraje de consumo.